

**SZERZŐDÉSES MEGÁLLAPODÁS  
I. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA**

*Vállalkozási szerződés - „Segesd Község szennyvízelvezetés és tisztítás” című, KEOP-1.2.0/B/10-2010-0069 azonosító számú projekt keretében szennyvízhálózat építése a FIDIC piros könyv hivatalos magyar nyelvű fordítása szerint, valamint a szennyvíztisztító telep a FIDIC sárga könyv hivatalos magyar nyelvű fordítása szerint*

KEOP-1.2.0/B/10-2010-0069 - Kivitelezés

amely létrejött egyrészről a

**Segesd Község Önkormányzata**  
továbbiakban, mint **Megrendelő**

Székhelye: 7562 Segesd, Szabadság tér 1.  
Törzsszám: 398589  
Adószáma: 15398587-2-14  
Bankszámlaszáma: 67000014-18076640-00000000  
Számvevőztető pénztárosa: Somogy Takarékszövetkezet  
Képviseli: Péntek László Polgármester  
Telefon: +36-82/598-002  
Telefax: +36-82/598-001

másrészről

**SZABADICS Közmű- és Mélyépítő Zrt. (vezető) és SADE Magyarország Mélyépítő Kft.**  
(tag) továbbiakban, mint **Vállalkozó**

Székhely:

Vezető: 8749 Zalakaros, Jegenye sor 3.  
Tag: 1117 Budapest, Budafoki út 72-74.

Képviseli:

Vezető: Kovács Tamás Gyula vezérigazgató  
Tag: Frédéric RAULIN ügyvezető igazgató helyettes

Bankszámlaszáma:

Vezető: 10700275-46805405-51100005  
Tag: 13100007-02507600-00463489

Cégmentékszám:

Vezető: 20-10-040239  
Tag: 01-09-680188

Adószám:

Vezető: 13748429-4-20  
Tag: 11097875-2-44

együttesen a továbbiakban: **Felek**  
között alulírott napon és helyen az alábbiak szerint

**1. Preambulum**

1.1. A felek rögzítik, hogy 2013. április 08-án Vállalkozási szerződést kötöttek a „Vállalkozási szerződés - Segesd Község szennyvízelvezetés és tisztítás” című, KEOP-

M J E 4

1.2.0/B/10-2010-0069 azonosító számú projekt keretében szennyvízhálózat építése a FIDIC piros könyv hivatalos magyar nyelvű fordítása szerint, valamint a szennyvíztisztító telep építése a FIDIC sárga könyv hivatalos magyar nyelvű fordítása szerint” tárgyban.

1.2. A Szerződéses Megállapodás módosításának indoklása:

A 8-0-0 jelű csatorna a 0+517 – 0+855 szelvények közötti szakaszon az ingatlanok régi építésűek, leromlott állagúak. A talajvízszint a talajmechanikai szakvéleményben leírtak alapján ezen a szakaszon már -1, 00 métertől várható, a talaj állékonysága minimális, folyásra illetve összenyomódásra hajlamos. Az építéskor szükségessé váló vákuum kutas talajvízszint süllyesztés esetén a kialakuló, nagymértékű leszívási görbe / amely a munkaárok fenékszintje alatt 0,5 m- re, 5,8 m mélységben indulna / hatására a rossz állapotú ingatlanok tovább károsodnának.

Az állagromlás lehetőségét alátámasztja az előre nem látható körülmény, hogy az érintett régi építésű épületeknek nincs megfelelő mélységű és minőségű alapozása. A tervezett építési technológia alkalmazása esetén fennáll az élet és vagyonbiztonság veszélyeztetése.

- 1.3. Fenti körülmények miatt Vállalkozó 2013.10.01. napján Változtatási Javaslatot nyújtott be a Műszaki tartalom 2.3. pont szerinti módosítására, amellyel elkerülhető az élet és vagyonbiztonság veszélyeztetése.

A Változtatási Javaslatot a Mérnök 2013.10.01. napján jóváhagyta, amelynek keretében megállapította, hogy a Műszaki tartalom változása miatt a Szerződéses ár korrekciója szükséges 836.588.000,- Ft-ról 833.716.754,- Ft-ra.

- 1.4. Felek a Mérnökkel közösen megállapították, hogy a fenti körülmények megalapozzák a Vállalkozási Szerződés Kbt. 132. §-ával összhangban történő módosítást, és ezt a Közreműködő Szervezet 2013.11.11. napján megküldött koncepcionális véleményében is megerősített.

- 1.5. A fentiek által „csökkentett” műszaki tartalom miatt a teljesítési határidő, illetve időtartam is arányosan csökkentésre kerül.

2. A Szerződő Felek a 2013.04.08-án kelt Szerződéses megállapodást az alábbiak szerint módosítják:

- 2.1. A 3.1. pont az alábbiakra módosul:

„3.1. A Szerződés egyösszegű (átalányaras) típusú. Az ellenszolgáltatás összege: nettó 833.716.754,- Ft azaz Nyolcszázharminhárommillió-hétszázötvenhatezer-hétszázötvennégy forint.”

- 2.2. A 3.2. pont az alábbiakra módosul:

„3.2. A Szerződés Ár nettó 833.716.754,- Ft azaz Nyolcszázharminhárommillió-hétszázötvenhatezer-hétszázötvennégy forint, amelynek alapja az Egyösszegű Ajánlati Ár. Felek kijelentik, hogy a szerződéses áron felül tartalékkeretet nem rendeltek a szerződéshez.”

- 2.3. A 4.1. pont az alábbiakra módosul:

Muz W

A Vállalkozó a Létesítmény szerződés szerű megtervezését és megvalósítását az Általános Feltételek 8.1 Alcikkelye szerint megállapított Kezdési Időponttól legkésőbb **727 napig, azaz 2015. április.5. napjáig** köteles teljesíteni, azaz a végső üzembehelyezési eljárást befejezni. A felek rögzítik, hogy a megvalósítás időtartamába bele kell érteni a próbaüzem idejét, valamint a végső üzembehelyezési eljárást. A szerződés szerű teljesítés alatt a végső üzembehelyezési eljárás lezárását kell érteni.

2.4. A Szerződéses Megállapodás műszaki tartalma az alábbiak szerint módosul:

A Teleki utca, a Vörösmarty utca és a Petőfi utca szennyvízelvezetését biztosító 8-0-0 jelű gravitációs csatorna, és a vele párhuzamosan haladó NY-6 jelű szennyvíz nyomóvezeték kiépítése változik. Az eredeti terven szereplő 8-0-0 jelű vezeték 0+562 és 1+086 szelvények közötti szakaszának folyásiránya megfordításra kerül, amely a meghosszabbított 2-2-0 jelű csatornába köt. A megfordított szakasz becsatlakozása érdekében a 2-2-0 jelű vezeték fektetési mélységét növelni kell. A Vörösmarty u. 26. sz. háztól (0+562 szelvénytől) a 2-2-0 szakasz végaknájáig (egyoldalú 3%-os lejtéssel épül a csatorna.

A Vörösmarty u. 26. sz. háztól (0+562 szelvénytől) a lejtés iránya megmarad a VII. sz. átemelő felé (0+000 szelvényig) 562 fm hosszban, egyoldalú, terv a jelenlegi terv szerinti lejtési mértékkel.

Az Ny-6 jelű szennyvíz nyomóvezeték épülő hossza csökken, a 8-0-0 jelű gravitációs csatorna 0+562 szelvényében megépülő tisztító aknába csatlakozik. A gravitációs csatorna hossza 99 fm-el nő, a nyomóvezeték hossza 628 fm-el csökken.

2.5. Jelen módosítás kizárólag a 8-0-0 jelű csatorna 0+517 – 0+855 szelvények közötti szakaszánál lévő régi, leromlott állapotú ingatlanok állapotának a tervezett építési technológia alkalmazásából eredő károsodásának elkerülése érdekében szükséges technológia váltásra vonatkozik, és nem érinti a Vállalkozónak az eredeti Szerződéssel kapcsolatban a módosítás aláírásáig felmerült egyéb jogait, igényeit. A Felek megállapodnak abban is, hogy az eredeti Szerződés jelen módosításban nem érintett pontjai változatlanul érvényben maradnak.

2.6. A Fentiek bizonyságául a Szerződő Felek ezennel aláírják jelen Szerződéses Megállapodás I. számú módosítását. Jelen módosítás 6 példányban készült magyar nyelven.

Melléklet: 1. számú, jóváhagyott Vállalkozói Javaslat

Kelt: Segesd, 2014. május 09.



Segesd Község  
Önkormányzata  
képv.: Péntek László  
polgármester  
Megrendelő

szabadics  
KÖZMŰ ÉS MÉLYÉPÍTŐ ZRT.

8.

Szabadics Közmű és  
Mélyépítő Zrt.  
képv.: Kovács Tamás Gyula  
vezérigazgató  
Vállalkozó

SADE-Magyarország  
Mélyépítő Kft.  
1117 Budapest, Budafoki út. 72-74  
Tel.: 1/887-34-00; Fax.: 1/205-60-4

SADE Magyarország  
Mélyépítő Kft.  
képv.: Frédéric RAULIN,  
ügyvezető igazgató helyettes  
Vállalkozó